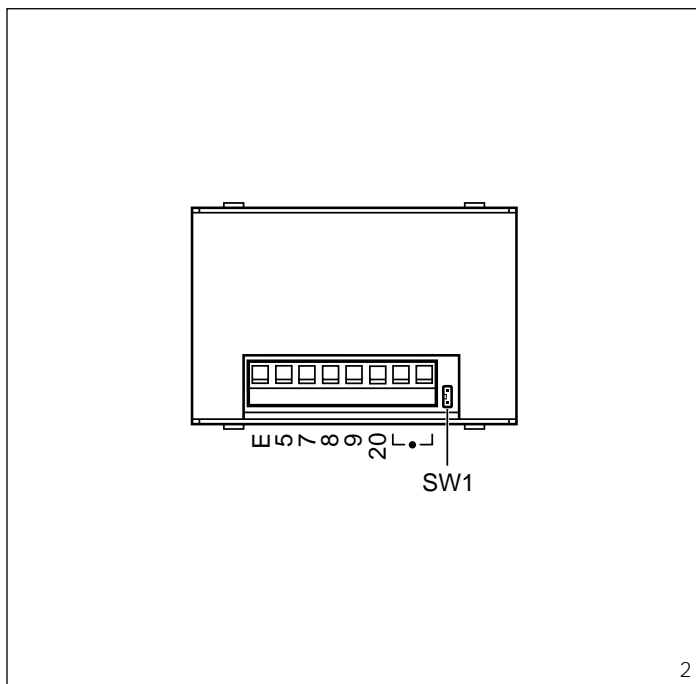
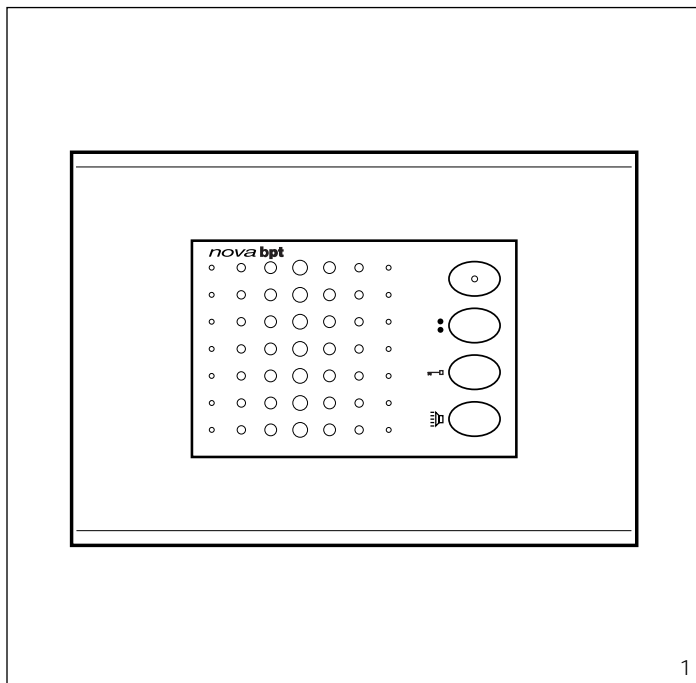


- 1) Modulo/Module/Modul/Module/Módulo/Modulo.
 2) Adattatore copriforo/Hole plug adapter/Adapter Abdeckklappe/Adaptateur couvre-trou/Adaptador tapa-furo.



NC/221PA

NOTA. Nello stesso impianto si possono installare sia derivati interni a cornetta che parlo-ascolto NC/221PA.

Installazione del modulo

Murare la scatola incasso a filo muro e ad una altezza adeguata all'utente.

Esempi di montaggio del modulo in una scatola incasso unificata da tre moduli con alcune placche in commercio (fig. 3):

- 1 (fig. 4)**
 A (scatola incasso)
 B (telaio BTICINO art. L4703 o art. N4703)
 C (placca BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803).

- 2 (fig. 5)**
 A (scatola incasso)
 B (adattatore copriforo BPT)
 C (telaio VIMAR art. 16713)
 D (placca VIMAR serie Idea o Rondò).

- 3 (fig. 6)**
 A (scatola incasso)
 B (adattatore copriforo BPT)
 C (telaio GEWISS serie Playbus art. GW 32403)
 D (placca GEWISS serie Playbus).

ATTENZIONE. Quando vengono utilizzate placche GEWISS (serie Playbus) devono essere eliminati gli agganci indicati in fig. 6.



BPT S.p.A.
 30020 Cinto Caomaggiore
 Venezia/Italy

I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

MODULO PARLO-ASCOLTO NC/221PA

Modulo audio amplificato parlo-ascolto da utilizzare negli impianti citofonici e videocitofonici serie 200.

Va installato in una scatola da incasso rettangolare unificata da tre moduli o sei moduli abbinato al modulo monitor.

L'apparecchio è fornito di un adattatore per l'utilizzo di alcuni modelli di placche in commercio.

Sulla parte posteriore del modulo sono previsti i ganci per l'eventuale montaggio del decodificatore CD/200.

È munito dei seguenti comandi (fig. 1):

- Servizi ausiliari
- ⇨ Apriporta
- 🔊 Audio (il pulsante deve essere mantenuto premuto per parlare e rilasciato per ascoltare)

Funzione dei morsetti (fig. 2)

- E abilitazione
- 5 - alimentazione (comune)
- 7 chiamata
- 8 audio al derivato interno
- 9 audio al posto esterno
- 20 chiamata dal pianerottolo
-] aux

Funzione del ponticello SW1

Normalmente viene fornito inserito. Togliere il ponticello qualora si voglia attenuare il volume della nota di chiamata (fig. 2).

Caratteristiche tecniche

- Potenza massima commutabile del pulsante servizi ausiliari: max. 24V 50 mA.
- Temperatura di funzionamento: da 0 °C a +35 °C.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

NC/221PA PRESS TO TALK AUDIO MODULE

Press to talk amplified audio module for use in series 200 audio and video entry installations.

Is inserted in a standardised rectangular single embedding box or combined with the monitor module in a standardised double embedding box.

The unit comes with an adapter for the use of a number of commercially available front plate models.

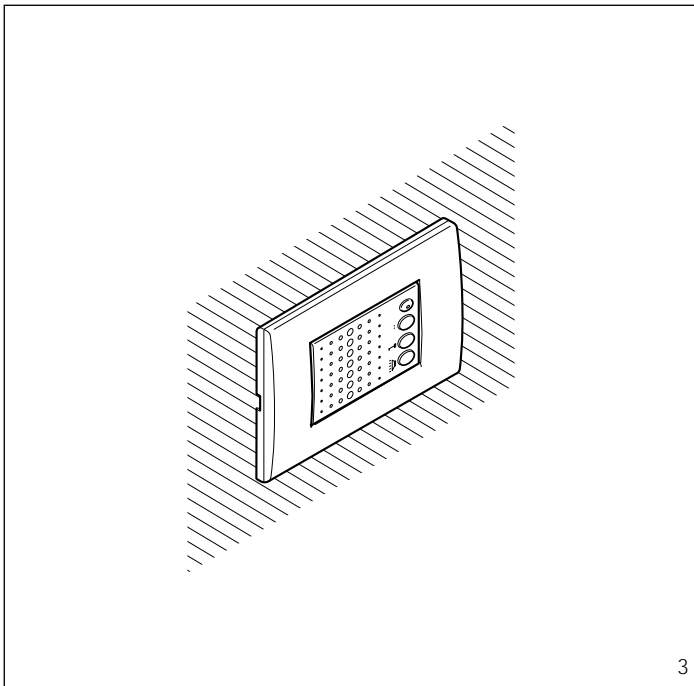
Hooks are applied on the back of the module for the possible assembly of the CD/200 decoder.

It features the following controls (fig. 1):

- Auxiliary services
- ⇨ Door-lock release
- 🔊 Audio (the button must be kept pressed to speak and depressed to listen)

Function of each terminal (fig. 2)

- E enabling
- 5 - power supply (common)
- 7 call
- 8 audio to receiver
- 9 audio to entry panel
- 20 door bell
-] aux



3

Function of jumper SW1

Normally supplied ready inserted. Remove the jumper in the event the volume of the call note is to be attenuated (fig. 2).

Technical features

- Maximum switching power of the auxiliary services button: max. 24V 50 mA.
- Working temperature range: from 0 °C to +35 °C.

NOTE. Receivers with handset and NC/221PA modules can be installed in the same installation.

Installation of the module

Recess the embedding box flush with the wall at a suitable height for the user.

Examples of assembly of the module in a standardised single embedding box with a number of commercially available front plates (fig. 3):

1 (fig. 4)

- A (embedding box)
- B (BTICINO chassis art. L4703 or art. N4703)
- C (BTICINO Living series art. L4803 or Light series art. N4803 front plate).

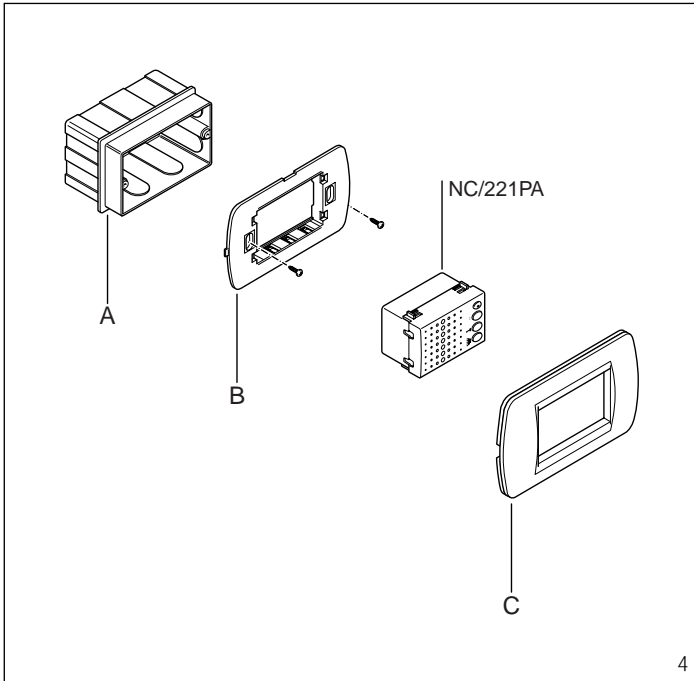
2 (fig. 5)

- A (embedding box)
- B (BPT hole plug adapter)
- C (VIMAR chassis art.16713)
- D (VIMAR Idea or Rondò series front plate).

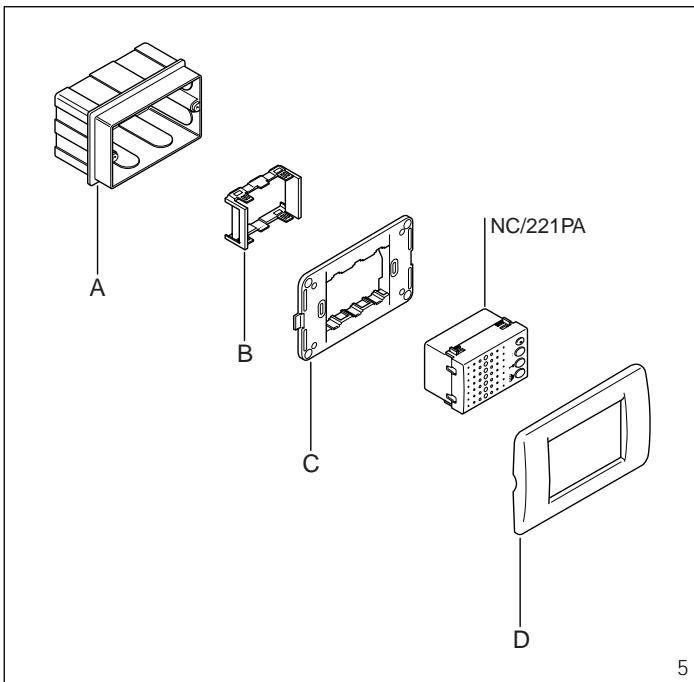
3 (fig. 6)

- A (embedding box)
- B (BPT hole plug adapter)
- C (GEWISS chassis Playbus series art. GW 32403)
- D (GEWISS Playbus series front plate).

WARNING. When using GEWISS (Playbus-series) front plates, the fastenings indicated in fig. 6 must be removed.



4



5

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

MODUL MIT GEGENSPRECH-FUNKTION NC/221PA

Der Audiomodul mit verstärkter Gegensprechfunktion ist in den Haus- und Videosprechanlagen Serie 200 zu verwenden.

Kann in einen genormten Einzelkasten, Dreimodulkasten für die Unterputzmontage einzeln oder mit dem Monitor-Modul in einen genormten Doppelkasten für die Unterputzmontage eingefügt werden.

Das Gerät ist für die Benutzung verschiedener handelsüblicher Tableaus mit einem Adapter ausgestattet. Auf der Rückseite des Moduls sind Einhakvorrichtungen für eine eventuelle Montage des Decoders CD/200 vorgesehen.

Ist mit den folgenden Steuerfunktionen ausgestattet (Abb. 1):

- Zusatzfunktionen
- Türöffner
- 🔊 Audio (sprechen Taste drücken, hören Taste lösen)

Funktion der Klemmleisten (Abb. 2)

- E Einschaltung
- 5 – Stromversorgung (gemeinsam)
- 7 Anruf
- 8 Audio zur Sprechgarnitur
- 9 Audio zur Außenstation
- 20 Anruf vom Treppenhaus
- } aux

Belegung der Überbrückungsklemme SW1

Wird gewöhnlich schon eingefügt geliefert. Falls man die Lautstärke des Ruftons herabsetzen möchte ist die Überbrückungsklemme abzunehmen (Abb. 2).

Technische Daten

- Maximale Umschaltleistung der Taste für Zusatzfunktionen: max. 24V 50 mA.
- Betriebstemperatur: von 0 °C bis +35 °C.

ANMERKUNG. An derselben Anlage können sowohl Geräte mit Hörer als auch Geräte NC/221PA installiert werden.

Einbau der Module

Unterputzkasten auf einer benutzerfreundlichen Höhe dicht unter dem Mauerwerk einmauern.

Montagebeispiele des Moduls in einem genormten Einzelkasten für die Unterputzmontage zusammen mit verschiedener handelsüblicher Tableaus (Abb. 3):

1 (Abb. 4)

- A (Unterputzkasten)
- B (Rahmen BTICINO art. L4703 oder art. N4703)
- C (Tableau BTICINO der Serie Living art. L4803 oder Light art. N4803).

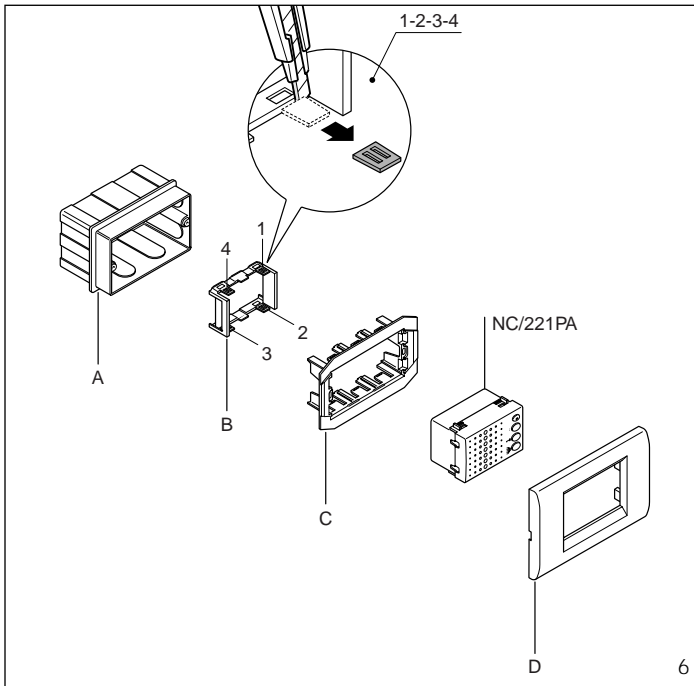
2 (Abb. 5)

- A (Unterputzkasten)
- B (Adapter Abdeckklappe BPT)
- C (Rahmen VIMAR art. 16713)
- D (Tableau VIMAR der Serie Idea oder Rondò).

3 (Abb. 6)

- A (Unterputzkasten)
- B (Adapter Abdeckklappe BPT)
- C (Rahmen GEWISS der Serie Playbus art. GW 32403)
- D (Tableau GEWISS der Serie Playbus).

ACHTUNG. Falls die Tableaus GEWISS (der Serie Playbus) hingegen sind die in Abb. 6 aufgezeigten Einhakvorrichtungen zu beseitigen.



F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

MODULE PARLE-ECOUTE NC/221PA

Module audio parle-écoute amplifié à utiliser dans des installations de portier électronique et portier vidéo série 200.

Il peut être inséré seul dans un boîtier d'encastrement rectangulaire simple ou bien associé au module moniteur dans un boîtier d'encastrement double.

L'appareil est doté d'un adaptateur pour pouvoir utiliser certains modèles de platines vendus dans le commerce. A l'arrière du module, il y a des crochets pour pouvoir le monter éventuellement avec le décodeur CD/200.

Il est muni des fonctions suivantes (fig. 1):

- Services auxiliaires
- ↔ Minuterie
- ☞ Audio (le bouton doit être maintenu enfoncé pour parler et relâché pour écouter)

Fonction des bornes (fig. 2)

- E mise en service
- 5 - alimentation (commun)
- 7 appel
- 8 audio au poste intérieur
- 9 audio au poste extérieur
- 20 appel depuis la porte-palière
-] aux

Fonction du pontet SW1

Normalement il est fourni inséré. Déplacer le pontet si vous désirez atténuer le volume de la note d'appel (fig. 2).

Caractéristiques techniques

- Puissance maximale commutable du bouton services auxiliaires: 24V 50 mA maxi.
- Température de fonctionnement: de 0 °C à +35 °C.

NOTA. Il est possible d'utiliser ensemble des appareils avec combiné et des appareils NC/221PA dans une même installation.

Installation du module

Murer le boîtier d'encastrement à fleur du mur à une hauteur adéquate pour l'utilisateur.

Exemples de montage du module dans un boîtier à encastrement simple avec certaines platines vendues dans le commerce (fig. 3):

1 (fig. 4)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (châssis BTICINO art. L4703 ou art. N4703)
- C (platine BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803).

2 (fig. 5)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (adaptateur couvre-trou BPT)
- C (châssis VIMAR art. 16713)
- D (platine VIMAR série Idea ou Rondó).

3 (fig. 6)

- A (boîtier d'encastrement)
- B (adaptateur couvre-trou BPT)
- C (châssis GEWISS série Playbus art. GW 32403)
- D (platine GEWISS série Playbus).

ATTENTION. Si l'on utilise des platines platines GEWISS (série Playbus), il faut éliminer les crochets indiqués dans la fig. 6.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

MÓDULO HABLA-ESCUCHA NC/221PA

Módulo audio habla-escucha amplificado a utilizar en las instalaciones de portero electrónico y de videoportero serie 200.

Puede ser introducido individualmente en una caja rectangular empotrable normalizada individual o se puede combinar con el módulo monitor en una caja empotrable unificada doble.

El aparato dispone de un adaptador para utilizar algunos modelos de placas disponibles en comercio.

En la parte trasera del módulo están previstos los ganchos para el eventual montaje del descodificador CD/200.

Dispone de los siguientes comandos (fig. 1):

- Servicios auxiliares
- ↔ Abrepuerta
- ☞ Audio (el pulsador debe ser mantenido apretado para hablar y soltado para escuchar)

Función de los bornes (fig. 2)

- E habilitación
- 5 - alimentación (común)
- 7 llamada
- 8 audio hacia el derivado interno
- 9 audio hacia la placa externa
- 20 llamada desde el rellano
-] aux

Función del puente SW1

Normalmente es entregado conectado.

Quitar el puente en el caso de que se desee atenuar el volumen de la nota de llamada (fig. 2).

Características técnicas

- Potencia máxima conmutable del pulsador servicios auxiliares: máx. 24V 50 mA
- Temperatura de funcionamiento: entre 0 °C y +35 °C.

NOTA. En la misma instalación se pueden instalar tanto aparatos con auricular como aparatos NC/221PA.

Instalación del módulo

Empotrar en la pared la caja de manera que quede a ras de pared y a una altura adecuada para el usuario.

Ejemplos de montaje del módulo en caja empotrable individual con algunas placas en comercio (fig. 3):

1 (fig. 4)

- A (caja empotrable)
- B (bastidor BTICINO art. L4703 o art. N4703)
- C (placa BTICINO serie Living art. L4803 o Light art. N4803).

2 (fig. 5)

- A (caja empotrable)

- B (adaptador cubre orificio BPT)
- C (bastidor VIMAR art. 16713)
- D (placa VIMAR serie Idea o Rondó).

3 (fig. 6)

- A (caja empotrable)
- B (adaptador cubre orificio BPT)
- C (bastidor GEWISS serie Playbus art. GW 32403)
- D (placa GEWISS serie Playbus).

ATENCIÓN. Cuando se utilizan placas GEWISS (serie Playbus) es preciso eliminar los enganches indicados en la fig. 6.

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

MÓDULO HABLA-ESCUCHA NC/221PA

Módulo áudio habla-escucha amplificado para utilizar nas instalações de telefones porteiros e de vídeo-porteiros série 200.

Pode ser inserido sozinho numa caixa de encaixe rectangular individual, ou então unido ao módulo vídeo numa caixa de encaixe unificada dupla.

O aparelho é provido de um adaptador para a utilização de alguns modelos de placas que se encontram à venda.

Na parte posterior do módulo são previstos os ganchos para a eventual montagem do decodificador CD/200.

Está munido dos seguintes comandos (fig. 1):

- Serviços auxiliares
- ↔ Abertura da porta
- ☞ Áudio (o botão deve ser mantido pressionado para falar e entregado para escutar)

Função dos bornes (fig. 2)

- E habilitação
- 5 - alimentação (comum)
- 7 chamada
- 8 áudio ao derivado interno
- 9 áudio à placa botoneira
- 20 chamada do patamar
-] aux

Função da ponte SW1

Normalmente é fornecida inserida. Tirar a ponte se por acaso se deseja atenuar o volume do toque de chamada (fig. 2).

Características técnicas

- Potência máxima comutável do botão de serviços auxiliares: máx 24V 50 mA.
- Temperatura de funcionamento: desde 0 °C até +35 °C.

NOTA. Na mesma instalação podem-se instalar seja aparelhos com auscultador assim como aparelhos NC/221PA.

Instalação dos módulos

Aplicar a caixa de encaixe ao muro, a prumo com o mesmo e a uma altura adequada ao utente.
Exemplos de montagem do módulo numa caixa de encaixe individual com algumas placas que se encontram à venda (fig. 3):

1 (fig. 4)

- A (caixa de encaixe)
- B (estrutura BTICINO art. L4703 ou art. N4703)
- C (placa BTICINO série Living art. L4803 ou Light art. N4803).

2 (fig. 5)

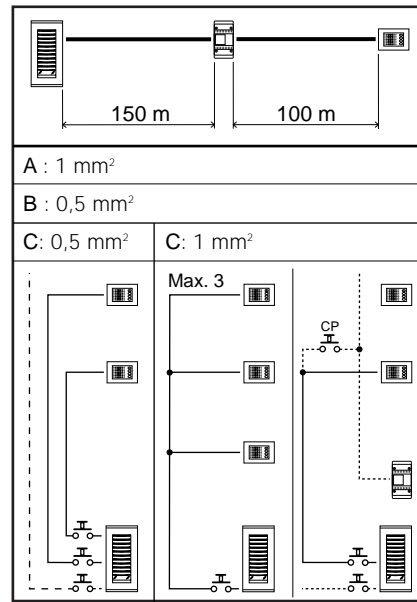
- A (caixa de encaixe)
- B (adaptador tapa-furo BPT)
- C (estrutura VIMAR art. 16713)
- D (placa VIMAR série Idea ou Rondò).

3 (fig. 6)

- A (caixa de encaixe)
- B (adaptador tapa-furo BPT)
- C (estrutura GEWISS série Playbus art. GW 32403)
- D (placa GEWISS série Playbus).

ATENÇÃO. Quando são utilizadas placas GEWISS (série Playbus) devem ser eliminados os elos indicados na fig. 6.

SEZIONE DEI CONDUTTORI WIRE CROSS-SECTION LEITER QUERSCHNITT SECTION DES CONDUCTEURS SECCION DE LOS CONDUCTORES SECÇÃO DOS CONDUTORES



SE 7507

IMPIANTO CITOFONICO PLURIFAMILIARE MISTO CON CITOFONI A CORNETTA, PARLO-ASCOLTO NOVA E POSTO ESTERNO TARGHA.

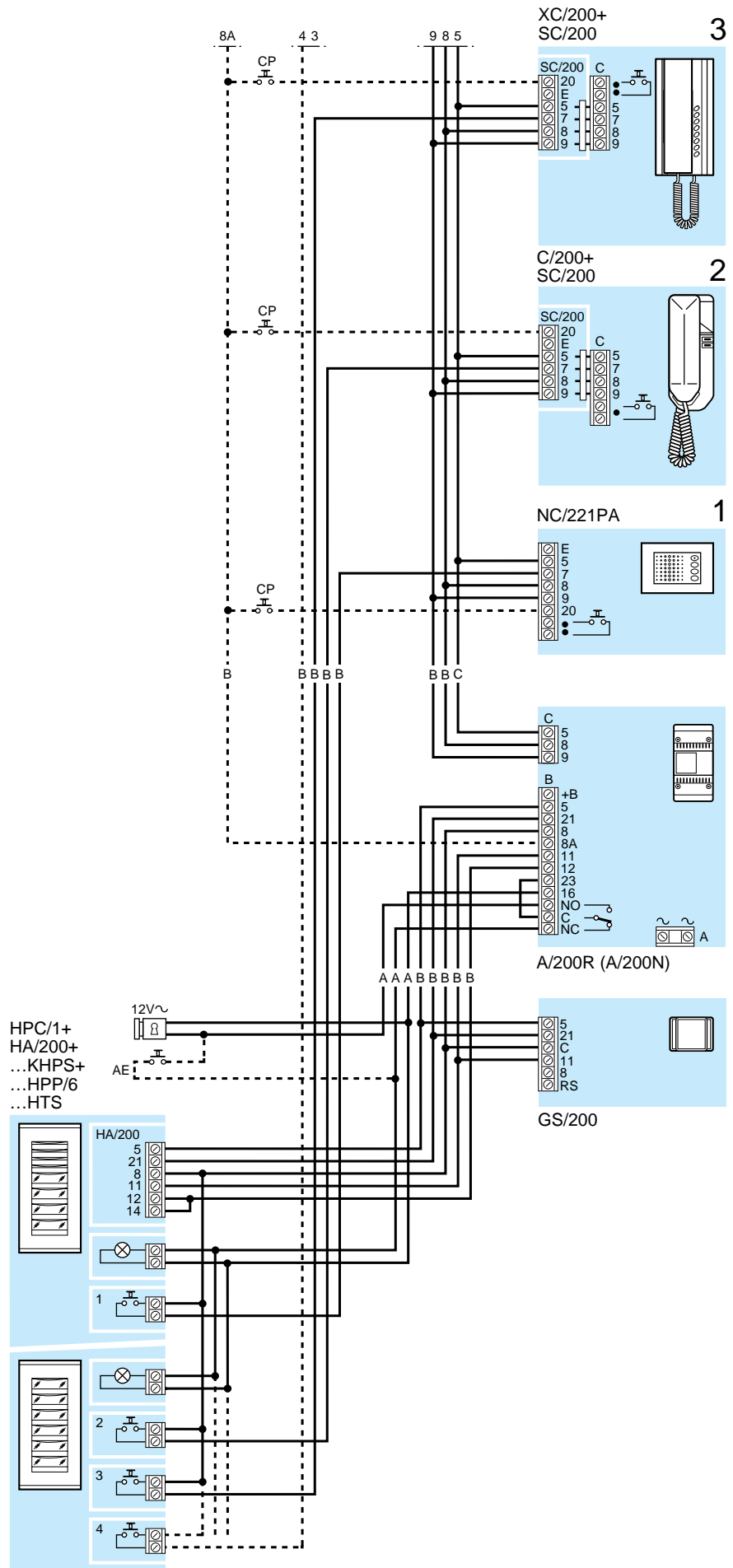
MULTI-FLAT MIXED AUDIO ENTRY INSTALLATION WITH HANDSETS, NOVA PRESS TO TALK RECEIVERS AND TARGHA ENTRY PANEL.

GEMISCHTE HAUSSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHÄUSER MIT SPRECHGARNITUREN MIT HÖRER, GEGENSPRECHFUNKTION NOVA UND AUSSENSTATION TARGHA.

INSTALLATION PORTIER ELECTRONIQUE POUR IMMEUBLE MIXTE AVEC POSTES INTERIEURS PARLE-ECOUTE NOVA ET COMBINES ET POSTE EXTERIEUR TARGHA.

EQUIPO DE PORTERO ELECTRONICO MULTIFAMILIAR MIXTO CON DERIVADOS INTERNOS CON AURICULAR, HABLA-ESCUCHA NOVA Y PLACA EXTERNA TARGHA.

INSTALAÇÃO TELEFONE DE PORTEIRO PLURIFAMILIAR MISTO COM DERIVADOS INTERNOS A AUSCULTADOR, HABLA-ESCUCHA NOVA E PLACA BOTONEIRA TARGHA.



- CP:** Pulsante di chiamata dal pianerotolo.
Personal door-bell button.
 Taste zum Anrufen von der Etage.
Bouton d'appel porte-pallière.
 Pulsador de llamada desde el rellano.
Botão de chamada de patamar.
- AE:** Pulsante ausiliario apriporta.
Auxiliary door-lock release button.
 Türöffnertaste (Auxiliary/Service).
Bouton gâche intérieur.
 Pulsador auxiliar abrepuerta.
Botão auxiliar de abertura de porta.

SE 7507TM

IMPIANTO CITOFONICO PLURIFAMILIARE MISTO CON CITOFONI A CORNETTA, PARLO-ASCOLTO NOVA E POSTO ESTERNO TM.

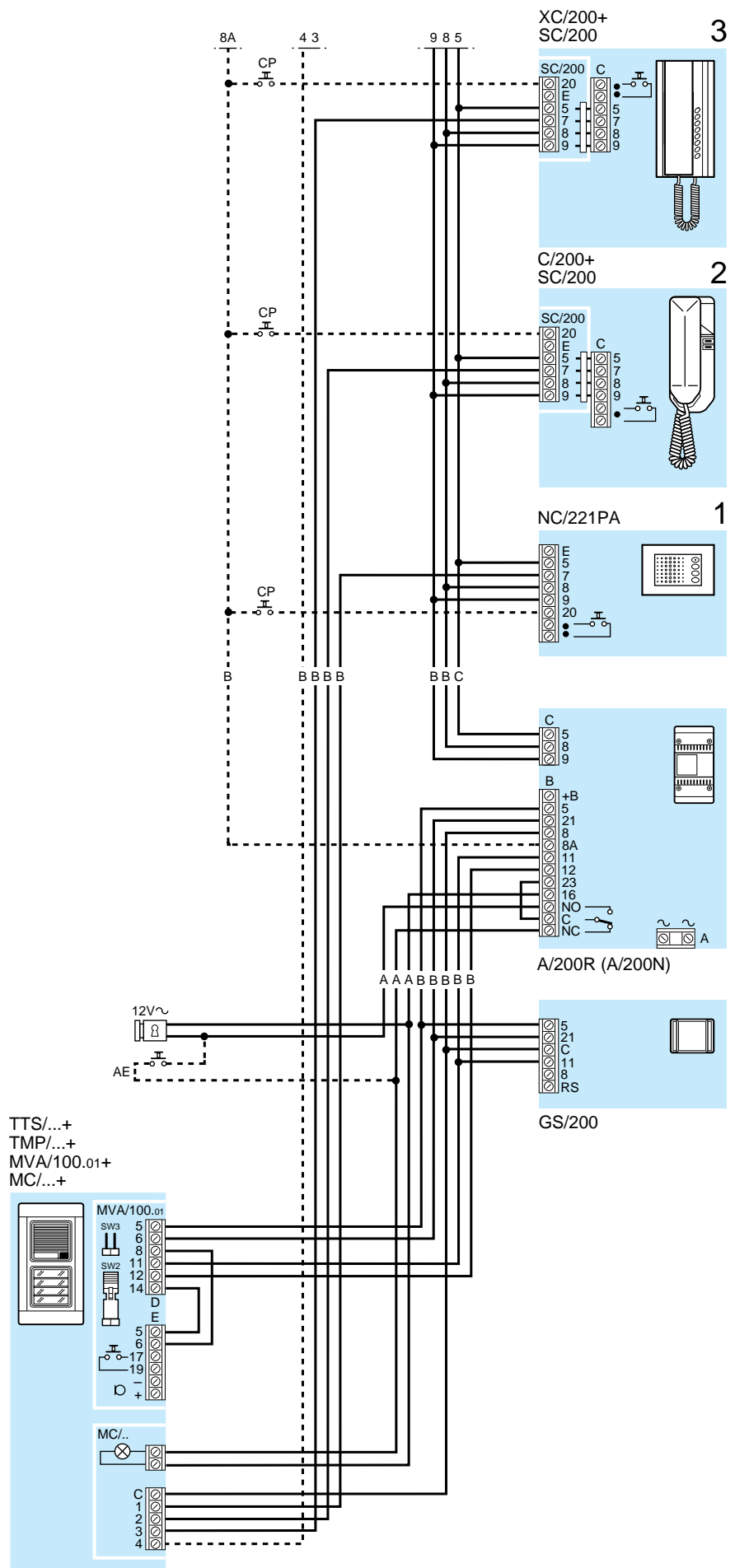
MULTI-FLAT MIXED AUDIO ENTRY INSTALLATION WITH HANDSETS, NOVA PRESS TO TALK RECEIVERS AND TM ENTRY PANEL.

GEMISCHTE HAUSSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHÄUSER MIT SPRECHGARNITUREN MIT HÖRER, GEGENSPRECHFUNKTION NOVA UND AUSSENSTATION TM.

INSTALLATION PORTIER ELECTRONIQUE POUR IMMEUBLE MIXTE AVEC POSTES INTERIEURS PARLE-ECOUTE NOVA ET COMBINES ET POSTE EXTERIEUR TM.

EQUIPO DE PORTERO ELECTRONICO MULTIFAMILIAR MIXTO CON DERIVADOS INTERNOS CON AURICULAR, HABLA-ESCUCHA NOVA Y PLACA EXTERNA TM.

INSTALAÇÃO TELEFONE DE PORTEIRO PLURIFAMILIAR MISTO COM DERIVADOS INTERNOS A AUSCULTADOR, HABLA-ESCUCHA NOVA E PLACA BOTONEIRA TM.



- CP:** Pulsante di chiamata dal pianerottolo.
Personal door-bell button.
Taste zum Anrufen von der Etage.
Bouton d'appel porte-palrière.
Pulsador de llamada desde el rellano.
Botão de chamada de patamar.
- AE:** Pulsante auxiliario apriporta.
Auxiliary door-lock release button.
Türöffnertaste (Auxiliary/Service).
Bouton gâche intérieur.
Pulsador auxiliar abrepuerta.
Botão auxiliar de abertura de porta.

SE 8043

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLURIFAMILIARE MISTO CON MONITOR A CORNETTA, MONITOR PARLO-ASCOLTO NOVA E POSTO ESTERNO TARGHA.

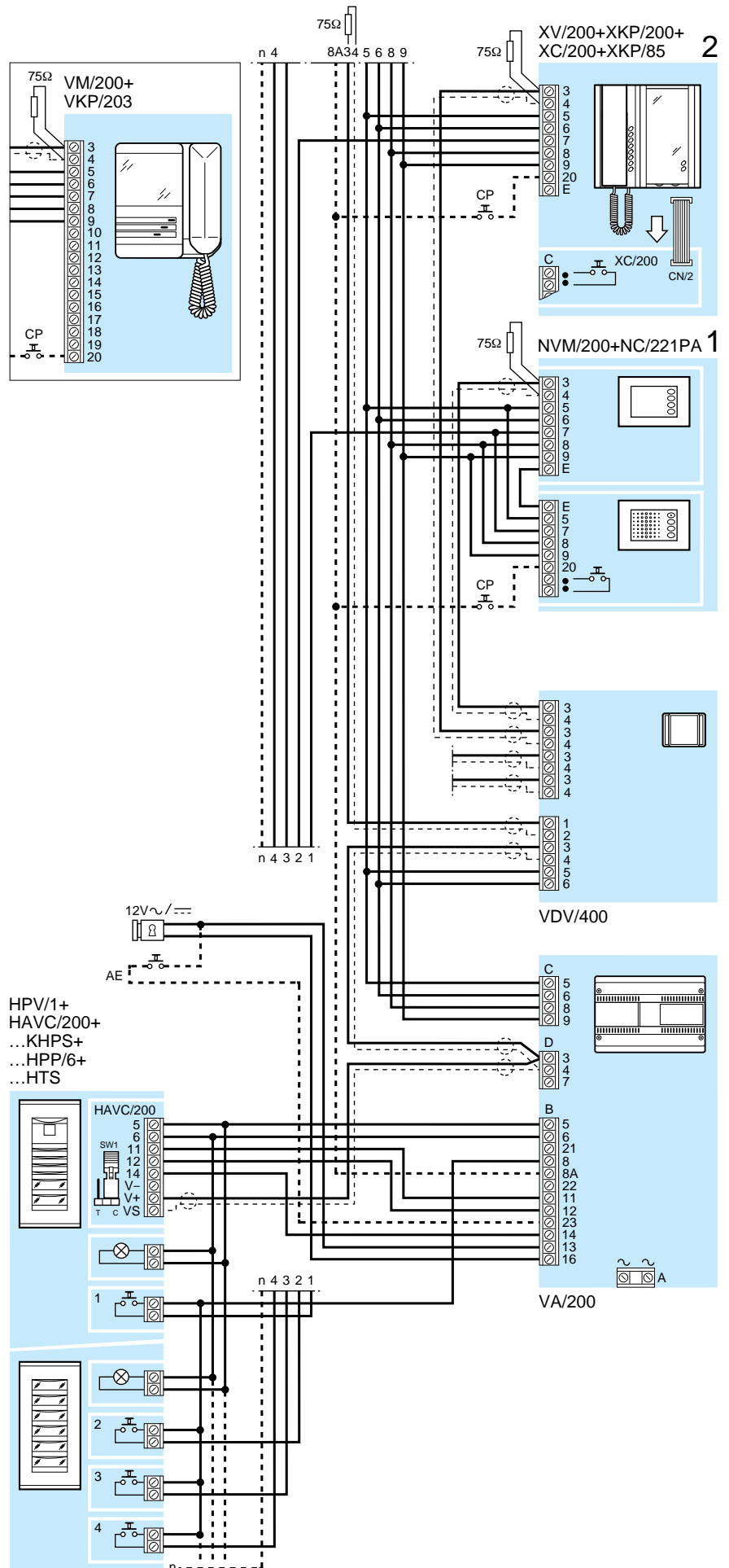
MULTI-FLAT MIXED VIDEO ENTRY INSTALLATION WITH MONITORS WITH HANDSET, NOVA PRESS TO TALK MONITORS AND TARGHA ENTRY PANEL.

GEMISCHTE VIDEOSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHÄUSER MIT MONITOR MIT HÖRER, MONITOR MIT GEGENSPRECHFUNKTION NOVA UND AUSSENSTATION TARGHA.

INSTALLATION PORTIER VIDEO POUR IMMEUBLE MIXTE AVEC MONITEURS AVEC COMBINE, MONITEURS PARLE-ECOUTE NOVA ET POSTE EXTERIEUR TARGHA.

EQUIPO DE VIDEOPORTERO MULTIFAMILIAR MIXTO CON MONITORES CON AURICULAR, MONITORES HABLA-ESCUCHA NOVA Y PLACA EXTERNA TARGHA.

INSTALAÇÃO VIDEOPORTEIRO PLURIFAMILIAR MISTO COM MONITORES COM AUSCULTADOR, MONITORES HABLA-ESCUCHA NOVA E PLACA BOTONEIRA TARGHA.



- CP:** Pulsante di chiamata dal pianerottolo.
Personal door-bell button.
 Taste zum Anrufen von der Etage.
Bouton d'appel porte-palrière.
 Pulsador de llamada desde el rellano.
Botão de chamada de patamar.
- AE:** Pulsante ausiliario apriporta.
Auxiliary door-lock release button.
 Türöffnertaste (Auxiliary/Service).
Bouton gâche intérieur.
 Pulsador auxiliar abrepuerta.
Botão auxiliar de abertura de porta.

SE 8043TM

IMPIANTO VIDEOCITOFONICO PLURIFAMILIARE MISTO CON MONITOR A CORNETTA, MONITOR PARLO-ASCOLTO NOVA E POSTO ESTERNO TM.

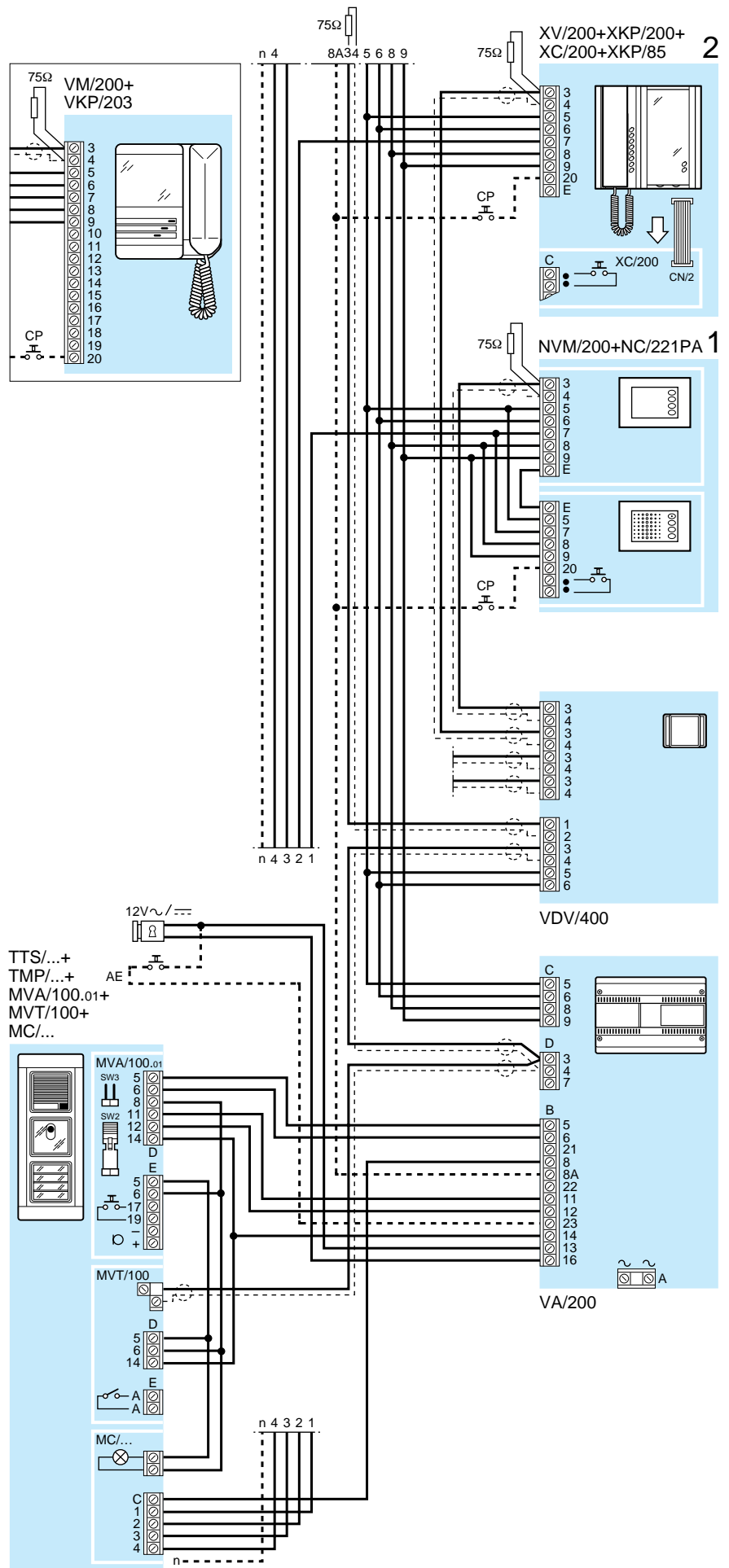
MULTI-FLAT MIXED VIDEO ENTRY INSTALLATION WITH MONITORS WITH HANDSET, NOVA PRESS TO TALK MONITORS AND TM ENTRY PANEL.

GEMISCHTE VIDEOSPRECHANLAGE FÜR MEHRFAMILIENHÄUSER MIT MONITOR MIT HÖRER, MONITOR MIT GEGENSPRECHFUNKTION NOVA UND AUSSENSTATION TM.

INSTALLATION PORTIER VIDEO POUR IMMEUBLE MIXTE AVEC MONITEURS AVEC COMBINE, MONITEURS PARLE-ECOUTE NOVA ET POSTE EXTERIEUR TM.

EQUIPO DE VIDEOPORTERO MULTIFAMILIAR MIXTO CON MONITORES CON AURICULAR, MONITORES HABLA-ESCUCHA NOVA Y PLACA EXTERNA TM.

INSTALAÇÃO VIDEOPORTEIRO PLURIFAMILIAR MISTO COM MONITORES COM AUSCULTADOR, MONITORES HABLA-ESCUCHA NOVA E PLACA BOTONEIRA TM.



- CP:** Pulsante di chiamata dal pianerottolo.
Personal door-bell button.
 Taste zum Anrufen von der Etage.
Bouton d'appel porte-palrière.
 Pulsador de llamada desde el rellano.
Botão de chamada de patamar.
- AE:** Pulsante ausiliario apriporta.
Auxiliary door-lock release button.
 Türöffnertaste (Auxiliary/Service).
Bouton gâche intérieur.
 Pulsador auxiliar abrepuerta.
Botão auxiliar de abertura de porta.